

# Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly BERDIMUHAMEDOW:

— MENIŇ MAKSADYM TÜRKMEN DIPLOMATIÝASYNYŇ MILLI MEKDEBINI HEMMETARAPLAÝYN GOLDAMAKDAN WE DÜNYÄNIŇ IŇ ÖSEN TALAPLARYNA LAÝYK GELÝÄN BILIM ULGAMYNY SIZE ELÝETERLI ETMEKDEN YBARATDYR.



## ÝAŞ DIPLOMATYŇ SESI

Biziň baş maksadymyz Watana gulluk etmektir! METBUGAT — INTERNET GAZETI

THE VOICE OF YOUNG DIPLOMAT

INTERNET NEWSPAPER

№ 20

2021-nji ýylyň 30-njy noýabry

Our main goal is to serve the Motherland!



Esaslandyryjysy — Türkmenistanyň Daşary işler ministrliginiň Halkara gatnaşyklary instituty

Internet gazetini 2020-nji ýylyň 1-nji oktýabryndan bäri çykýar

— Internet gazetiniň şu ýörite sany Türkmenistanyň başlyklyk etmeginde YHG-nyň Aşgabatda geçen XV sammitiniň jemlerine bagyşlanýar —

### YKDYSADY HYZMATDAŞLYK GURAMASYNYŇ 15-NJI SAMMITI

AŞGABAT, TÜRKMENISTAN, 2021-NJI ÝYLYŇ 28-NJI NOÝABRY

### THE 15<sup>TH</sup> ECONOMIC COOPERATION ORGANIZATION SUMMIT

ASHGABAT, TURKMENISTAN, NOVEMBER 28, 2021



## TÜRKMENISTAN — YHG-nyň GIŇIŞLIGINIŇ ÝÜREGI

**Berkarar döwletimiziň bagtyýarlyk döwründe hormatly Prezidentimiziň parasatly baştutanlygynda ata Watanymyz Türkmenistanyň her bir günü baýramlara, şanly senelere, halkara we sebitara ähmiýetli taryhy wakalara beslenýär.**

Munuň şeýledigini «Türkmenistan — parahatçylygyň we ynanyşmagyň Watany» diýlip yglan edilen 2021-nji ýylyň 26-njy noýabrynda YHG-nyň agza döwletleriniň işewürler maslahatynyň we Ýokary wezipeli şahslaryň duşuşygynyň, 27-nji noýabrynda YHG-a agza döwletleriň Daşary işler ministrler Geňeşiniň 25-nji mejlisiniň, 28-nji noýabrynda bolsa ylalaşdyryjy merkez hökmünde tanalýan Aşgabatda Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasyna agza döwletleriň Baştutanlarynyň XV sammitiniň üstünlikli geçirilmegi we onda Hereketleriň Aşgabat Ylalaşygynyň kabul edilmegi hem doly tassyklaýar. Şu ýyl YHG-da başlyklyk edýän ýurt hökmünde Türkmenistanyň geçirýän sammitine Azer-

baýjan Respublikasynyň Prezidenti İlham Aliýew, Eyran Yslam Respublikasynyň Prezidenti Seýed Ebrahim Raisi, Gyrgyz Respublikasynyň Prezidenti Sadyr Žaparow, Pakistan Yslam Respublikasynyň Prezidenti Arif Alwi, Täjigistan Respublikasynyň Prezidenti Emomali Rahmon, Türkiýe Respublikasynyň Prezidenti Rejep Taýyp Ärdogan, Özbegistan Respublikasynyň Prezidenti Şawkat Mirziýoýew gatnaşdylar. Forumda Gazygstan Respublikasyna Premýer-ministr Askar Mamin wekilçilik etdi. Şeýle hem sammite YHG-nyň Baş sekretary Husraw Noziri gatnaşdy.

«Geljege bilelikde» sygary bilen şöhlelenen sammitiň ak şäherimiz Aşgabatda geçirilmegi dünýä jemgyýetçiliginiň ünsüni Garaşsyz, baky Bitarap Türkmenistana gönükdirdi. Bu sammitiň derwaýyslygy dünýä yüzüni gurşap alan koronawirus pandemiýasy döwründe emele gelen ýagdaýlar bilen şertlendirilýär hemde sebitiň ykdysady taýdan çalt dikel-

## ROWAÇLYGA BESLENÝÄN TÜRKMEN-TÜRK DOSTLUGY

**Köki asyrlaryň jümmüşine uzap gidýän türkmen-türk gatnaşyklary häzirkki wagtda batly gadamlar bilen ösýär, özgerýär, kämilleşýär. Has hem dünýä derejesinde biziň başlangyjymyz esasynda «Halkara parahatçylyk we ynanyşmak ýyly» diýlip yglan edilen 2021-nji ýyl türkmen-türk hyzmatdaşlygynyň ýylýazgylaryna altyn harplar bilen ýazyldy diýmäge doly esas bar.**

Sebäbi bu ýylda hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedowyň Türk dilli döwletleriň hyzmatdaşlyk geňeşiniň sammitine gatnaşmak maksady bilen 12-nji noýabrda Türkiýe Respublikasynda iş saparynda bolmagy, şeýle-de Türki geňeşiň 31-nji martynda geçirilen wideoşekilli sammitine iki ýurduň hem döwlet Baştutanlarynyň gatnaşmagy ikitaraplaýyn hyzmatdaşlygyň ösüş depginini tizleşdirmäge oňyn täsirini ýetirdi.

27 — 28-nji noýabrda Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasynyň döwlet Baştutanlarynyň XV sammitine gatnaşmak üçin Türkiýe Respublikasynyň Prezidenti Rejep Taýyp Ärdoganyň ýurdumyza döwlet sapary bilen gelmegi bolsa, sözüň doly manyсында türkmen-türk gatnaşyklarynyň täze sahypasyny açdy.

Ganybir dogan bolan türkmen we türk halklaryny ata-babalardan galan umumy döp-dessurlar, dildäki we milli medeniýetdäki meňzeşlikler baglanyşdyrýar. Şu nukdaýnazardan Türkiýe Respublikasynyň Prezidenti Rejep Taýyp Ärdogany resmi garşylygyň dabarasyndanda soňra atly hormat eskortunyň ugratmagy hem özboluşly mana eýedir. Saparyň dowamynda doganlyk ýurduň Liderine Türkmenistanyň ýokary döwlet sylagynyň — «Hyzmatdaşlygy ösdürmäge goşandy üçin» ordeniniň gowşurylmagy bolsa iki halkyň arasyndaky dostluk köprüsiniň has-da pugtalanýandygynyň nobatdaky subutnamasydyr.

Türkiýe Respublikasynyň Prezidentiniň ýurdumyza guralan şu gezekki döwlet saparynyň jemleri barada aýtmaly bolsak, onuň aýratyn netijeli häsiýete eýe bolandygyny nygtamak gerek. Munuň şeýledigine geçirilen gepleşikleriň netijesinde ikitaraplaýyn hyzmatdaşlygyň şertnamalaýyn-hukuk binýadynyň üstüni ýetirjek resminamalaryň onlarçasyna gol çekilmegi hem güwä geçýär. Olaryň arasynda





# AZIÝANYŇ KAKNUS GUŞY GANAT ÝAÝÝAR

**Aziýa halklarynyň, has takygy, Gündogar halklarynyň Kaknus guşy hakda döreden rowaýatyny eşitmedik barmyka? Şol rowaýata görä, Kaknus guşy misli perwana deýin, özüni oda urup, kül bolup ýanarmyş, soňra hem şol oduň külünden owadan guş bolup, täzeden döreyäriş. Siňe seretseň, Aziýanyň ykbaly hem şol guşuň ykbalyna kybapdaş gelýär. Ynha, ençeme müňýyllyklaryň dowamynda dünýä Müsür, Hindistan, Marguş ýaly siwilizasiýalary beren Aziýa birden orta asyrlarda Kaknus guşunyň ömrüniň pajygaly bölegi ýaly, kül durmuşa ayak basýar. Soňra XIX — XX asyrlardan başlap, yklym oýanyp ugraýar. YHG-nyň geçen asyryň 60-njy, soňra 80-nji ýyllarynyň ortasyndan gözbaş alyp gaýdan taryhynda YHG-nyň 15 sammitiniň geçirilmegi, olarda, meselem, «2025-nji ýyla çenli garaýyşlar», ine, bu sammitde hem Hereketleriň Aşgabat Ylalaşygy ýaly taryhy resminamalaryň kabul edilmegi bolsa, bu Kaknus guşunyň täzeden döremeginiň we ganat gerip uçmagynyň ugrunda möhüm taryhy wakalar boldy.**

YHG-nyň geçiren 15 sammitiniň we soňky 30 ýyllygynyň taryhyna seredeniňde Türkmenistanyň bu guramada iki gezek başlyklyk edendigini (1996, 2021) görmek bolýar. Ýöne bu gezekki başlyklyk edişi has-da tapawutly boldy diýmek bolar. Türkmenistan birinji başlyklyk edişini Tejen — Sarahs — Maşat demir ýolunyň gurulmagy bilen garşylan bolsa, bu täze Aşgabat forumyna ençeme demir we gara ýollaryny, gaz geçirijilerini gurup, ösen döwletleriň biri hökmünde garşylady. Türkmenistanyň bu ösen ýurt derejesiniň haly YHG-nyň hem geljeginiň örän ösen rövüşde boljagynyň özboşlyk aňlatmasy bolup göründi. Sammitde YHG-nyň haryt dolanyşygyny häzirkki wagtdakydan iki esse köpeldip, 100 milliard dollar derejesine çenli galdyrmak

baradaky döwletli meseläniň geňeşilme-gi bu geljeginiň buşlukçylary boldy. Hormatly Prezidentimiz öňden bäri «Syýasat ykdysadyýete gulluk etmelidir» diýýän bolsa, bu sammit hyzmatdaşlygyň ähli ugurlarynyň syýasatdan, ideologiýadan azat halda gurulmagynyň hakyky sammiti boldy.

Hormatly Prezidentimiziň belli kitabynyň adyndan görnüşü ýaly, «Türkmenistan — Beýik Ýüpek ýolunyň ýüregi» bolan bolsa, Aşgabat forumynda ýurdumyz YHG-nyň giňişligindäki merkezi ýurt hökmünde bu giňişligiň hakyky ýüregi boldy. Sammitiň

«Garagum» myhmanhanasynda geçirilmegi bu ýüregiň Garagum çägesi ýaly arassa ýüregidigini we Garagum ýaly giň, ümmülmezdigini görkezdi. Bu sammit Beýik Ýüpek ýolunyň täzeden dikeldilýändigini aýgtly forumy bolmak bilen çäklenmän, eýsem, bu dikeldilmäniň manysyny we maksadyny hem bütün dünýä giňden aýdyň eden sammit boldy. Has takygy, başky sammitlerde bitewi Aziýa bazaryny döretmek hakda gürrüň giden bolsa, bu sammitde Beýik Ýüpek ýolunyň dikeldilmegi diňe bir Gündogar bilen Günbataryň bitewi ýollaryny däl, eýsem, Demirgazyk bilen Günorta-

nyň hem bitewi ýollaryny döretmek taslamalarynyň öz içine almak bilen bir bitewi Bütindünýä bazaryny döretmegiň maksat edinilýändiginiň subutnamasy boldy. Sammitde kabul edilen wajyp jemleýji resminama — Hereketleriň Aşgabat Ylalaşygy diňe bir bitewi Aziýa bazaryny däl, eýsem, bitewi dünýä bazaryny döretmegiň binýatlaýyn resminamasy bolup taryha girdi. Şeýle beýik maksatlary özünde jemlän bu sammit şol bir wagtyň özünde hormatly Prezidentimiziň dünýä derejesindäki syýasy Lider hökmünde has-da öňe çykanlygynyň täze bir «Jemşit Jamy» boldy.

Hawa, bir söz bilen aýdanymyzda, Diýarymyzda hormatly Prezidentimiziň başlyklyk etmeginde geçen YHG-nyň XV sammiti YHG-nyň giňişliginde Aziýanyň kaknus guşunyň ganat ýaýyp uçan, has çeper sözde aýdanymyzda bolsa, Aziýanyň ýolbarsynyň yklym derelerini ýañlandyran belent arlamasy bolup, taryha girdi.

**Täçgeldi GUTLYÝEW,**  
**Türkmenistanyň Daşary işler ministrliğiniň**  
**Halkara gatnaşyklary institutunyň mugallymy.**



## 1

dilmegini üpjün etmäge, pandemiýadan soňky döwürde ösüş üçin gurallary işläp taýýarlama-ga gönükdirilýär. Sammitiň barşynda çykyş eden YHG-na gatnaşygy ýurtlaryň döwlet we hökümet Baştutanlary, şeýle-de YHG-nyň Baş Sekretary bu sammitiň guramanyň giňişliginde alnyp barylýan sebitleýin ykdysady hyzmatdaşlygyň ileri tutulýan derwaýys ugurlary boýunça oňyn çözümleriň kabul edilmegine

dolanyşygynyň 100 milliard dollara ýetirilmeginiň möhüm bolup durýandygy, guramanyň çäklerinde

söwda-ykdysady, energetika, ulag-üstaşyr ulgamlaryndaky hyzmatdaşlygyň ýygjamlaşdyrylmagynyň wajypdygy dogrusynda çykyşyn-



## ROWAÇLYGA BESLENÝÄN TÜRKMEN-TÜRK DOSTLUGY

### 1

Türkmenistanyň Döwlet habarlar agentligi bilen Anadolu agentliginiň arasynda Ylalaşygy; Türkmenistanyň Döwlet habarlar agentligi bilen Türkiýäniň Radio we telewideniýe guramasynyň arasynda özara düşünişmek hakynda Ähtnamany; Türkmenistanyň Telewideniýe, radiogepeşikler we kinematografiýa baradaky döwlet komiteti bilen Türkiýäniň Radio we telewideniýe guramasynyň arasynda özara düşünişmek hakynda Ähtnamany; Atçylyk pudagynda hyzmatdaşlyk etmek barada «Türkmen atlary» döwlet birleşigi bilen Türkiýe Respublikasynyň Oba hojalyk we tokaýçylyk ministrliğiniň arasynda özara düşünişmek hakynda Ähtnamany; Saglygy goraýyş we lukmançylyk ylmlary babatda hyzmatdaşlyk etmek hakynda Türkmenistanyň Hökümeti bilen Türkiýe Respublikasynyň Hökümetiniň arasynda Ylalaşygy; Bilelikdäki türkmen-türk umumbilim berýän orta mekdep babatda Türkmenistanyň Hökümeti bilen Türkiýe Respublikasynyň Hökümetiniň arasynda özara düşünişmek hakynda Ähtnamany; Bilelikdäki türkmen-türk umumbilim berýän orta mekdebiň Tertipnamasyny; Hyzmatdaşlyk etmek barada Türkmenistanyň Merkezi banky bilen Türkiýe Respublikasynyň Merkezi bankynyň arasynda özara düşünişmek hakynda Ähtnamany; Protokol işleri babatda hyzmatdaşlyk etmek barada Türkmenistanyň Daşary işler ministrligi bilen Türkiýe Respublikasynyň Daşary işler ministrliginiň arasynda özara düşünişmek hakynda Ähtnamany görkezmek bolar. Şeýle-de saparyň jemleri barada Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow we Türkiýe Res-

publikasynyň Prezidenti Rejep Taýyp Ärdogan Bilelikdäki Beýannamany kabul etdiler.

Gol çekilen resminamalaryň üsti bilen hem ikitaraplaýyn hyzmatdaşlygyň ähli ugurlary öz içine alýandygyna göz ýetirmek mümkin. Has hem söwda-ykdysady, medeni-ynsanperwer, ulag-logistika, ýangyç-energetika, ylym-bilim ulgamlarynda hyzmatdaşlygyň uly ähmiýete eýedigini aýratyn nygtalyp geçildi. Gepleşikleriň barşynda Gündogar — Günbatar ugry boýunça Owganystan — Türkmenistan — Azerbaýjan — Gruziýa — Türkiýe geçelgesiniň üsti bilen netijeli hyzmatdaşlygy ýola goýmak, Ykdysady hyzmatdaşlyk boýunça hökümetara türkmen-türk toparynyň işjeňligini ýokarlandyrmak arkaly özara söwda dolanyşygyny 5 milliard amerika dollary möçbere çenli artdyrmak öňde durýan wezipeler hökmünde kesgitlenildi. Biziň bu aýdanlarymyz Türkiýe Respublikasynyň Prezidenti Rejep Taýyp Ärdoganyň Türkmenistana döwlet saparynyň örän gysgaça beýany. Aslynda bu saparyň dowamynda geçirilen gepleşikleriň, gazanylan ylalaşyklaryň özara hyzmatdaşlyga ýetirjek oňyn täsirini açyp görkezmek üçin makalalaryň giden toplumu zerur bolup durýar. Eger-de bu döwlet saparyna bir sözlemde düşündiriş bermeli bolsa şeýle diýmek islärdim: «Bitewülige tarap ýene bir ädim, hyzmatdaşlygyň taryhnda täze sahypa».

**Gurbansähet GURBANSÄHEDOW,**  
**Türkmenistanyň Daşary işler ministrliğiniň Halkara gatnaşyklary institutunyň Halkara žurnalistikasy fakultetiniň I ýyl talyby.**



## TÜRKMENISTAN — YHG-nyň GIŇIŞLIGINIŇ YÜREGI

itergi beren netijeli meýdança bolandygyny belläp geçdiler. Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow YHG-nyň XV sammitinde eden çykyşynda YHG-a agza döwletler bilen ulag-logistika, energetika, söwda dolanyşygy, saglygy goraýyş, ylym-bilim, medeni-ynsanperwer ugurlarda gatnaşyklary has-da ýygjamlaşdyrmak dogrusynda belläp geçdi.

Sammitde Özbegistan — Türkmenistan — Eýran — Oman hem-de Owganystan — Türkmenistan — Azerbaýjan — Gruziýa — Türkiýe ulag geçelgeleriniň döredilmegi barada maslahatlaşyldy. Bu babatda hormatly Prezidentimiz Ýewropa, Ýakyn Gündogar, Aziýa — Ýuwaş ummany sebitleriniň ýurtlaryna çykmak arkaly, Hazar deňzi we Gara deňzi sebitleriniň arasynda ulag-üstaşyr geçelgelerini has hem işjeňleşdirmek maksady bilen, Türkmenistanyň öz içinde hem durmuş-ykdysady we logistiki ähmiýetli desgalaryň ulanylmagy bilen bagly meseleleriň öwrenilmegini teklip etdi. Döwlet Baştutanymyz bu hereketleriň amala aşyrylmagyna Owganystanyň gatnaşmagynyň hem wajypdygyny belledi.

Aşgabat forumynda YHG-nyň ýurtlarynyň gatnaşmagynda söwda-ykdysady hyzmatdaşlygynyň has hem işjeňleşdirilmegine aýratyn üns berildi. «Bu ugurda döwlet-hususy hyzmatdaşlyk ýörelgesiniň esasynda YHG-nyň döriteleşdirilen işewürlük platformalarynyň döredilmeginiň pikirini etmek maksadalaýykdyr, çünki olaryň her biri öz ugry boýunça biziň ýurtlarymyzyň arasynda söwda gatnaşyklarynyň ösdürilmegi hem-de giňeldilmegi ugrunda maksada gönükdirilen işleri alyp baryp bilerdi» — diýip, döwlet Baştutanymyz belledi. Türkiýe Respublikasynyň Prezidenti Rejep Taýyp Ärdogan YHG-nyň çäklerinde gurama gatnaşygy ýurtlaryň arasyndaky söwda

dabelledi. Aşgabat forumynda 2022-nji ýylda YHG-na Özbegistan Respublikasynyň başlyklyk etmekligi hem kesgitlenildi.

Forumyň çäklerinde sarpalamak dabarasynyň geçirilip, onda syglananlaryň hatarynda YHG-nyň 15-nji sammitiniň çözügüne laýyklykda, «Taryh, medeniýet, edebiýat we şekillendiriş sungaty» ugry boýunça Türkmenistanyň Ylymlar akademiýasynyň Magtymguly adyndaky Dil, edebiýat we milli golýazmalar institutunyň baş ylmy işgäri, taryh ylmlarynyň doktory Ý.Örazgyljowa sylag gowşurylmagy, şeýle hem 29-njy noýabrda «Garagum» myhmanhanasynda Türkmenistanyň Daşary işler ministrliginiň guramagynda YHG-nyň 15-nji sammitiniň jemlerine bagyşlanan metbugat maslahatynyň geçirilmegi hem ähmiýetli wakalar boldy.

Taryhy resminamany — Hereketleriň Aşgabat Ylalaşygyny kabul eden Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasyna agza döwletleriň Baştutanlarynyň XV sammitiniň şanly Garaşsyzlygymyzyň 30 ýyllyk baýramy bilen gabat gelmegini buýsanç bilen belläp bileris. Ýurdumyzda geçirilen bu ýokary derejedäki sammit gurama agza döwletleriň arasynda dostlukly, hoşniýetli goňsuçlyk syýasatynyň netijeli ösdürilýändigini aýdyň subutnamasy boldy.

**Sona HALYKOWA,**  
**Türkmenistanyň Daşary işler ministrliğiniň Halkara gatnaşyklary institutunyň Halkara žurnalistikasy fakultetiniň 4-nji ýyl talyby.**





## MYHMANLARA GUJAK AÇDY

## AŞGABAT

28-nji noýabrda — Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasynyň gününde, Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedowyň ýolbaşçylygynda Aşgabatda geçirilen YHG-a agza döwletleriniň ýolbaşçylarynyň XV sammiti soňky bir hepdeň dowamynda dünýäniň köpçülikleýin habar beriş serişdeleriniň ünsüni Türkmenistana gönükdirdi. Bu sammite we onuň çäginde geçirilen beýleki çäreler gurama agza ýurtlaryň köpçülikleýin habar beriş serişdeleriniň wekilleriniň 100-e golaýy gatnaşdy.

«Yaş diplomatyň sesi» gazetiniň döredijilik toparynyň agzalary hem sammite institutymyzdan gatnaşan meýletinçileriň 60-synyň hatarynda daşary ýurtly wekiller bilen söhbetdeş bolup, olaryň sammitiň jemleri, gözəl Aşgabat şäheri barada garaýyşlaryny ýazga geçirdiler.

**Khan Arshad MAHMOOD,**  
Pakistan Yslam Respublikasynyň meşhur «PTV»  
(Pakistan Television) teleýaýlymynyň wekili:

— Men 2011-nji ýylda hem türkmen topragynda bir hepde bolupdym. Şonda owadan hem ajaýyp Aşgabat şäherini «Aşgabat» myhmanhanasından köp synlapdym we köp ýerlerine gezelenç edipdim. Şol wagtlar hem biz paýtagt şäheriniň arassalygyna, owadanlygyna, gijelerine bolsa ajaýyp, ýagty yşyklaryň şähre berýän görküne haýran galypdyk. Maňa gysga wagtyň içinde, has takygy, on ýylda Aşgabat şäheriniň näderejede üýtgändigine göz ýetirmek üçin köp wagt gerek bolmady. Biz «Ýyldyz» myhmanhanasyna baranymyzda agşam çagydy. Ol ýerden siziň paýtagtyňyzyň görnüşi owadan çyralar, yşklar bilen diýseň haýran galdyryjydy. Şonuň üçin biziň toparymyz myhmanhana baryp ýerleşmek barada pikirlenmän, şäheriň ajaýyp keşbini kimsi öz el telefonlaryna, kimsi bolsa, fotoapparatlaryna surata düşürüp başladylar.

Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasynyň döwlet Baştutanlarynyň Aşgabatda geçirilen XV sammiti barada aýtsam, siziň döwletiniň bu maslahata ýokary derejede taýýarlyk görüpdir. Sammitiň barşynda çykyş eden YHG-na gatnaşyýjy ýurtlaryň döwlet we hökümet Baştutanlary, şeýle-de YHG-nyň Baş sekretary hem bu sammitiň guramanyň giňişliginde alnyp barylýan sebitiň ykdysady hyzmatdaşlygyň ileri tutulýan derwaýys ugurlary boýunça oňyn çözümleriň kabul edilmegine itergi beren netijeli meýdança bolandygyny belläp geçdiler. Häzirki wagtda guramanyň çäklerinde agza ýurtlaryň durmuş-ykdysady taýdan has hem ösdürilmegi ugrunda köpugurly sebitiň hyzmatdaşlygyň giňeldilmegi, şonuň ýaly-da söwda, senagat, ulag we aragatnaşyk, oba hojalygy, energetika, saglygy goraýyş, bilim, ylym we medeniýet ulgamlaryndaky önjeýli özara hereketleriň ýaýbaňlandyrylmagy üçin ähmiýetli mümkinçilikler döredilendir. Sammitiň öň ýanynda gurama agza döwletleriň işewürleriniň, şeýle-de Daşary işler ministrleriniň duşuşyklarynyň hem ýokary derejede geçirilendigini belläp geçesim gelýär.

Çäräniň ahyrynda bolan YHG-nyň baýraklaryny gowuşmak dabarasyna aýtmagy müwessa bilýärim. Onuň dowamynda guramanyň agza döwletleriniň wekilleriniň «ylym we tehnika», «ykdysadyýet», «taryh, medeniýet we şekillendiriş sungaty» hem-de «oba hojalygy we daşky gurşaw» ýaly birnäçe ugurlar boýunça Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasynyň ýörite baýraklaryna mynasyp bolmaklary ýatdan çykmajak täsirleri galdyrdy.

Elbetde, sammitiň çäklerinde gatnaşyýjy döwletleriň döwlet we hökümet Baştutanlarynyň geçiren ikitaraplaýyn duşuşyklary hem netijeli boldy.

**Söhbetdeş bolan: Seyli ARYŞOW.**

**Mesut TANKULU,**  
Türkiye Respublikasynyň «Anadolu ajans»  
habarlar agentliginiň operatory:

— Türkmenistan örän gözəl ýurt. Men ýurduňyza öňem bir gezek saparda bolupdym. Bu gezekki saparymda Aşgabat öňküden hem has gözelleşipdir. Men muny howa menzilinden düşen badyma aňdym. Çyralaryň gijeki sazlaşygy şäheriň görkünü has-da artdyrdy. Bizi saparyň çäklerinde «Halk hakydasy» yadygärlilikler toplumyna, «Konstitusiya» binasyna, «Aşgabat» we «Berkarar» söwda dynç alyş merkezine gezelenje alyp gitdiler. Türkmenistanyň ýaşamak üçin örän amatly ýurtdygyny belläsim gelýär. Ykdysady

Hyzmatdaşlyk Guramasynyň XV sammitinde hyzmatdaşlygyň ileri tutulýan ugurlaryny ösdürmek we geljek üçin wezipeleri kesgitlemek babatda ýakynan pikirler alşyldy. Sammitiň barşynda energetika we ulag ulgamlarynyň ösdürilmegine uly üns berilýändigini giňden belläp geçirildi. Sammitde öňe sürülýän garaýyşlaryň geljekde amala aşyryljakdygyna uly ynam bildirýärim.

**Söhbetdeş bolan: Meýlis SADYKOW.**

**Akmuhammet JUMAGULIEV,**  
Lecturer of the Department of International  
Relations and Diplomacy of the Institute of  
International Relations of the MFA  
of Turkmenistan:

On November 26, on the eve of the 15th Summit of the Economic Cooperation Organization (ECO) held in Ashgabat, a business meeting of the ECO member states took place. This coordinated conference has become another important step in strengthening international economic cooperation. More than 170 delegates took part in the event, 138 of them were representatives from Turkmenistan and 40 from foreign countries. In addition, more than 270 entrepreneurs from different countries joined the meeting through digital system. This shows the importance of the meeting.

At the meeting ECO Deputy Secretary General Sayed Yahya Aklaki and the head of the ECO Chamber of Commerce and Industry, the Chamber of Commerce, Industry, Mining and Agriculture of the Islamic Republic of Iran, Gholam Hossein Shofei made speeches. First, they thanked our esteemed President for the warm welcome and traditional hospitality and then they noted the importance of the XV ECO Summit for harmonizing regional policy and building up trade ties.

Following the business meeting, a Memorandum of Understanding was signed among the railway administrations of the Republic of Kazakhstan, Turkmenistan and the Islamic Republic of Iran on the implementation of the KTI freight railway corridor (Kazakhstan-Turkmenistan-Iran). In addition, bilateral documents were signed among the relevant structures of the oil and gas complex of Turkmenistan and representatives of companies of the ECO member states for the total amount of over 11 million US dollars, as well as with members of the Union of Industrialists and Entrepreneurs of Turkmenistan on export-import operations for a total amount of over 35 million US dollars.

**Interviewer: Ajayip NOBATOVA.**

**Abbas Fallah Farage,**  
Eýran Yslam Respublikasynyň  
«Islamic Republic of Iran Broadcasting»  
habarlar gullugynyň habarçysy.

— Ilki bilen söhbetimiziň başyny siziň şeýle ajaýyp ölkäňize gelmäge döreden mümkinçiligi üçin hormatly Prezidentiňi-



ze uly sagbolsunmy aýtmak bilen başlasym gelýär. Türkmenistan, hakykatdan hem, geljegi uly ýurt. Paýtagtyňyz Aşgabatdaky gözəl binalar, ak mermere beslenen belent desgalar, bagy-bossanlyklar, bularyň ählisi halkyňyzyň eşretli we bagtyýar durmuşda ýaşamagy üçin döredilýän ýokary mümkinçiliklerdir. Halkyň agzybirligi we asudalygy hakynda aladalaryň edilmegi we şertleriň döredilmegi, elbetde, munuň özi beýik geljegiň nyşanydyr. Şonuň üçin hem men siziň ýurduňyza mundanam has beýik ösüşleriň garaşandygyna berk ynanyarym.

Türkmenistan bilen Eýranyň arasynda goňşy millet hökmünde irki döwürlerden bäri işjeň hyzmatdaşlyklar zygiderli alnyp barylýar. Bu günki sammite hem söwda-ykdysady ulgamda türkmen-eýran hyzmatdaşlygynyň geljegi barada pikir alyşmalaryň barşynda iki ýurduň netijeli işewürlik gatnaşyklarynyň mundan beýläk-de işjeňleşdirilmegine, okgunly häsiýete eýe bolan ikitaraplaýyn haryt dolanyşygynyň möçberiniň artdyrylmagyna, maýa goýumlaryň höweslendirilmegine ýardam bermäge ugur alynýandygy tassyklanylady.

«Geljege bilelikde» şygary bilen geçirilen sammitiň dowamynda deňişli döwürde sebitiň ýurtlaryna Türkmenistanyň eksportynyň 25,2% ýokarlanandygy barada hem bel-lenildi. Türkmenistanyň söwdasynyň ep-esli bölegi Türkiýe, Owganystan, Özbegistan we Eýran ýaly sebitdäki ýurtlar bilen amala aşyrylmagy siziň Watanyňyzyň sebitara hyzmatdaşlyklarda hem ýokary netijelere eýe bolandygyny görkezýär.

Sözümiň ahyrynda günsaýyn beýik ösüşlere beslenýän ajaýyp Watanyňyza ýene-de beýik özgertmeleriň ýar bolmagyny arzuw edýärim!

**Söhbetdeş bolan:**  
**Orazmyrat HEMRAYEW.**

**Sahypany taýýarlanlar:**  
Türkmenistanyň Daşary işler  
ministrliginiň Halkara gatnaşyklary  
institutynyň Halkara žurnalistikasy  
fakultetiniň talyplary.



## Syýasy-ykdysady teswir

# TÜRKMENISTAN – YHG:

## HYZMATDAŞLYGYŇ TÄZE GÖZÝETIMLERI

**Türkmenistanyň Prezidenti hormatly Gurbanguly Berdimuhamedowyň daşary syýasy başlangyçlarynda Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasy bilen hyzmatdaşlyga uly ähmiýet berýär. Munuň şeýledigine milli Liderimiziň «Türkmenistan YHG-nyň çäklerinde mundan beýläk-de ysnyşykly hyzmatdaşlyk etmäge berk eýerýär. Biziň ýurdumyz gurama agza döwletleriň ählisi bilen netijeli hyzmatdaşlyk, özara düşünişmek syýasatyny dowam eder, onuň ornunyň we abraýynyň ýokarlanmagyna hemişe ýardam eder» diýen sözleri aýdyň şaýatlyk edýär.**

Bitarap Türkmenistan Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasynyň çägendäki sebitara hyzmatdaşlygy döredijilikli häsiýete öwürmek üçin möhüm başlangyçlary hem-de taslamalary öňe sürýär. XV sammitde eden çykyşynda milli Liderimiziň belleýşi ýaly, biziň ýurdumyz YHG-na agza döwletleriň birnäçesi bilen soňky ýyllarda iri üpjünçilik ulgamlarynyň taslamalaryny durmuşa geçirmäge girişdi. Hususan-da, milli Liderimiziň çykyşynyň dowamynda ýurdumyzyň hyzmatdaşlar bilen bilelikde Türkmenistan — Owganystan — Pakistan — Hindistan gaz geçirijisiniň gurluşygy, Türkmenistan — Owganystan — Pakistan elektrik geçiriji ulgamyny çekmek ýaly taslamalary amala aşyrmak hakyndaky başlangyjy öňe sürýändigini nygtaldy. Şeýle hem bu ugurda Täjigistanyň Prezidentiniň çykyşynda «CASA-1000» (Merkezi Aziýa — Günorta Aziýa — 1000) ýokary woltly elektrik geçiriji ulgamynyň gurluşygynyň taslamasy barada beýan edilen teklibiň möhümdigi belgenildi. «Gündogar — Gündogar» we «Demirgazyk — Günorta» üstäşýr ulag gatnawlaryny işjeňleşdirmek babatynda Türkmenistanyň Prezidentiniň Özbegistan — Türkmenistan — Eýran — Oman, şeýle hem Owganystan — Türkmenistan — Azerbaýjan — Gruziýa — Türkiýe geçelgelerini döretmegiň möhüm ähmiýetini belländigini nygtaldy. Bu meýilnamalary durmuşa geçirmekde yklymara ykdysady, söwda, maýa goýum hyzmatdaşlygy giňişligini baglanyşdyryjy hökmünde Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasynyň orny barha artar hem-de uzak möhletli geljek üçin mümkinçiliklere eýe bolar. Şeýle hem Aşgabat forumynda Özbegistan — Owganystan — Pakistan demir ýolunyň taslamasynyň, Yslamabat — Tähran — Stambul (YTS) awtoulag geçelgesiniň ulanmaga berilmeginiň ähmiýeti barada aýdyldy.

Türkmenistan Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasynyň giňişligine Ýewraziýa yklymynda amatly, düşewüntlü, ýokary tehnolo-

logiýaly ulag-kommunikasiýa merkezleriniň we ugurlarynyň ulgamy hökmünde garaýar. Hut şu maksatdan ugur alyp, Türkmenistanyň başlangyjy bilen agzalan sebitde bilelikdäki birnäçe multimodal ulag-kommunikasiýa taslamalary üstünlikli amala aşyryldy. Aslynda, ulag-kom-



munikasiýa taslamalaryna ýardam bermek — Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasynyň işiniň möhüm ugry bolup durýar.

Hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedowyň başlyklyk etmeginde Aşgabatda geçirilen YHG-nyň XV sammitinde öňe sürülen teklipleriň diňe bir gurama agza ýurtlaryň däl, eýsem, Ýewraziýa yklymynyň geosyýasy, geoykdysady ösüşinde täsir etjekdigine ynanýars.

**Altyn MAGTYMOWA,**  
**Türkmenistanyň Daşary işler ministrliginiň Halkara gatnaşyklary institutynyň Halkara gatnaşyklary we diplomatiýa kafedrasynyň mugallymy.**



### «Видение — 2025» ОЭС

28 ноября 2021 года в Ашхабаде был проведён XV саммит ОЭС, в котором была рассмотрена реализация программы «Видение — ОЭС 2025». Эта программа имеет важную роль в социально-экономическом развитии стран ОЭС. Как мы знаем, по итогам 13-го саммита 10 стран-участниц, приняли дорожную карту «Видение — 2025», предусматривающую укрепление регионального сотрудничества и интеграции, основными принципами которой являются устойчивость, интеграция, благоприятная среда.

Для материализации расширенного регионального сотрудничества в целях экономического роста и развития, в соответствии с Перспективой, страны ОЭС разработали и осуществляют стратегии в намеченных ранее областях.

**Гульрух ГЕЛЬДЫЕВА,**  
**студентка I курса факультета**  
**Международных отношений Института**  
**Международных отношений МИД Туркменистана.**



### TÜRKMENISTAN

**Territoriýasy:** 491,21 inedördül kilometr;

**Ilaty:** 6,2 million adam;

**Ykdysadyýeti:** Türkmenistanyň jemi içerki önüminiň 2020-nji ýylda ösüş deňgini 5,9 göterime deň boldy, şol sanda senagat pudagynda 3,3 göterime, söwdada 15,1 göterime, ulag we aragatnaşyk pudagynda 4,7 göterime barabar boldy.

### TÜRKIÝE RESPUBLIKASY

**Territoriýasy:** 814,578 inedördül kilometr;

**Ilaty:** 83.154.997 million adam;

**Ykdysadyýeti:** Geçen ýylyň IV çäryeginde Türkiýäniň jemi içerki önüminiň ösüşü 5,9 göterime barabar boldy. Türkiýäniň jemi içerki önümi 2020-nji ýylda 5 trillion 47 milliard 909 million türk lirasyna deň boldy.

### PAKISTAN YSLAM RESPUBLIKASY

**Territoriýasy:** 803 940 inedördül kilometr;

**Ilaty:** 220,9 million adam;

**Ykdysadyýeti:** 2020-nji ýylda Pakistanyň jemi içerki önüminiň umumy möçberi 263,69 milliard dollar boldy.

### OWGANYSTAN

**Territoriýasy:** 652 864 inedördül kilometr;

**Ilaty:** 38,93 million adam;

**Ykdysadyýeti:** 2020-nji ýylda Owganystanyň adam başyna düşýän jemi içerki önüminiň möçberi 553,5 amerikan dollaryna deň boldy.

### EÝRAN YSLAM RESPUBLIKASY

**Territoriýasy:** 1,648,195 inedördül kilometr;

**Ilaty:** 83,99 million adam;

**Ykdysadyýeti:** 2020-nji ýylda Eýranyň adam başyna düşýän jemi içerki önüminiň umumy möçberi 4,802,1 amerikan dollaryna deňdir.

### TÄJIGISTAN RESPUBLIKASY

**Territoriýasy:** 143,100 inedördül kilometr;

**Ilaty:** 9,538 million adam;

**Ykdysadyýeti:** 2020-nji ýylda Täjigistanyň adam başyna düşýän jemi içerki önüminiň möçberi 1,199 amerikan dollaryna deň boldy.

### GAZAGYSTAN RESPUBLIKASY

**Territoriýasy:** 2,724,900 inedördül kilometr;

**Ilaty:** 18,75 million adam;

**Ykdysadyýeti:** Geçen ýyl Gazagystanyň jemi içerki önüminiň möçberi 69,5 trillion tenge, ýyllyk ösüşü 4,5% boldy. 2020-nji ýylda Gazagystanda adam başyna düşýän jemi içerki önüminiň möçberi 9,06 müň ABŞ dollaryna barabar boldy.

### GYRGYZ RESPUBLIKASY

**Territoriýasy:** 198,951 inedördül kilometr;

**Ilaty:** 6,592 million adam;

**Ykdysadyýeti:** 2020-nji ýylda Gyrgyz Respublikasynyň adam başyna düşýän jemi içerki önüminiň möçberi 1,098 ABŞ dollaryna deň boldy.

### AZERBAÝJAN RESPUBLIKASY

**Territoriýasy:** 86,600 inedördül kilometr;

**Ilaty:** 10,11 million adam;

**Ykdysadyýeti:** Azerbaýjan Respublikasynyň jemi içerki önümi 2020-nji ýylda 42,62 milliard amerikan dollaryna deň boldy. Ýurduň 2020-nji ýylyň jemleri boýunça jemi içerki önüminiň jan başyna düşýän möçberi 4,218 amerikan dollaryna deňdir.

### ÖZBEGISTAN RESPUBLIKASY

**Territoriýasy:** 447,400 inedördül kilometr;

**Ilaty:** 34,23 million adam;

**Ykdysadyýeti:** Geçen ýyl Özbegistan Respublikasynyň jemi içerki önüminiň umumy möçberi 580,2 trillion soma barabar bolup, onuň jan başyna düşýän mukdary 16,9 million soma deňdir.



**В год празднования 30-й годовщины независимости Отчизны, проходящего под девизом «Туркменистан – Родина мира и доверия», успешно осуществляются коренные преобразования во всех сферах жизни. В настоящее время под руководством уважаемого Президента Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова ведётся многосторонняя внешняя политика, а также расширяется и укрепляется сотрудничество с международными и региональными организациями. Уважаемый Президент Гурбангулы Бердымухамедов уделяет особое внимание развитию сотрудничества с Организацией Экономического Сотрудничества, которая является одной из авторитетных международных структур.**

В этом номере нашей газеты мы представляем читателям интервью с преподавателями кафедры международных экономических отношений ИМО МИД Туркменистана Аманмыратом Мырадовым, Гулялек Нурьевой и Сулгун Непесовой, а также студентами факультета международных отношений Арсланом Сыхатовым и Батыром Эсеновым об успешных итогах XV Саммита Организации Экономического Сотрудничества, который прошел на высоком уровне 28 ноября в столице Туркменистана.

— Как известно, сегодня ОЭС – крупная и авторитетная международная организация, за годы её деятельности были заключены различные соглашения между её членами и приняты решения по приоритетным вопросам межгосударственного экономического партнёрства. Хотелось бы начать беседу с истории ОЭС.

#### Аманмырат МЫРАДОВ:

— Организация Экономического Сотрудничества – это межправительственная региональная организация, основанная в 1985 году в Тегеране лидерами Ирана, Пакистана и Турции. Она предоставляет платформу для обсуждения путей улучшения развития и продвижения торговых и инвестиционных возможностей. ОЭС – тесно сотрудничает с Организацией Объединенных Наций, являясь наблюдателем этой организации. Основная цель заключается в том, чтобы создать единый рынок товаров и услуг. В 1992 году ОЭС расширилась, приняв семь новых членов, таких как Афганистан, Азербайджан, Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан.

С 1992 года по сей день странами-членами организации экономического сотрудничества было проведено 14 саммитов. 13 мая 1996 года в Ашхабаде состоялся IV саммит ОЭС, на котором в торжественной обстановке была открыта железнодорожная ветка «Теджен – Серахс – Мешхед». Здесь же было достигнуто четырехстороннее соглашение между Туркменистаном, Узбекистаном, Азербайджаном и Грузией по сотрудничеству в сфере «Грузовых и железнодорожных перевозок». В 1998 году между странами-членами ОЭС было подписано соглашение «О транзитных грузовых перевозках».

4 марта 2021 года Президент Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов принял участие в XIV Саммите Организации Экономического Сотрудничества который прошел в режиме видеоконференции.

Важно отметить, что председателем во в ОЭС в 2021 год перешло Туркменистану. Выступая на Саммите, Президент Туркменистана озвучил приоритетные направления сотрудничества в рамках председательства страны в Организации и подчеркнул, что Туркменистан намерен активно способствовать развитию деятельности ОЭС, с целью расширения торгово-экономических, культурных и гуманитарных связей.

— Касаясь хронологии событий, следует отметить, что в Институте международных отношений Министерства иностранных дел Туркменистана прошла международная конференция, организованная совместно с Организацией Экономического Сотрудничества. Расскажите, пожалуйста, об этом подробно.

#### Батыр ЭСЕНОВ:

— 19-го ноября в Институте международных отношений Министерства иностранных дел Туркменистана в гибридном формате состоялась международная конференция «Нейтралитет, мир и доверие», организованная совместно с Организацией Экономического Сотрудничества. В работе конференции приняли участие делегация ОЭС, сотрудники дипломатической службы Туркменистана, преподаватели и студенты высших учебных заведений, а также представители министерств и ведомств страны.

Выступившие на конференции отметили, что повестка мероприятия тесно связана с XV саммитом ОЭС и является своевременной и эффективной. Особо было сказано, что в рамках председательства Туркменистана в Организации в текущем году, наша страна, выполняя ответственную и почётную миссию, продолжила способствовать продви-



жениями и по другим актуальным вопросам. Также в рамках заседания был принят отчет 25-го заседания СМИД Организации Экономического Сотрудничества. По итогам заседания состоялась церемония подписания ряда документов, в том числе «Меморандум о взаимопонимании между Организацией Экономического Сотрудничества (ОЭС) и Экономической и социальной комиссией Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО ООН)».

— Какие стратегические задачи рассматривает Туркменистан в осуществлении масштабных совместных проектов с ОЭС?

#### Арслан СЫХАТОВ:

— В качестве стратегической задачи Туркменистан рассматривает содействие расширению комплексных возможностей партнёрства в



жению многостороннего сотрудничества между странами по всем направлениям, представляющим обоюдный интерес.

В ходе содержательных выступлений было особо подчеркнута, что XV Саммит Глав государств-членов ОЭС под председательством Туркменистана знаменует собой новую веху во взаимоотношениях стран-участниц ОЭС, нацеленной на успешную реализацию совместных целей.

— Расскажите, пожалуйста, о проведенных в рамках саммита заседании Совета Министров иностранных дел и бизнес-форуме стран-участниц ОЭС.

#### Гулялек НУРЬЕВА:

— 26 ноября 2021 года в Ашхабаде состоялся бизнес-форум государств-членов Организации Экономического Сотрудничества. В рамках форума состоялось подписание двусторонних документов. В частности, между железнодорожными учреждениями Туркменистана, Казахстана и ИРИ был подписан Меморандум о взаимопонимании по использованию железнодорожного коридора «Казахстан — Туркменистан — Иран» по перевозке грузов. Также представителями бизнес-кругов стран-участников было подписано 17 документов, а по результатам биржевых торгов — 25 документов.

27 ноября Ашхабаде состоялось 25-ое заседание Совета Министров иностранных дел Организации Экономического Сотрудничества, для участия в котором в туркменскую столицу прибыли руководители внешнеполитических ведомств стран-участниц ОЭС.

Председатель 25-го заседания СМИД ОЭС, Министр иностранных дел Туркменистана Р.Мередов в своем выступлении отметил, что данная площадка на протяжении многих лет служит эффективным механизмом для развития и укрепления торгово-экономических отношений на пространстве ОЭС, которая неоднократно использовалась для обмена

рамках ОЭС в экономической, торговой, индустриальной, энергетической, транспортно-коммуникационной и культурно-гуманитарной сферах.

Туркменистан планирует вести с партнёрами конкретную работу над созданием условий для дальнейшей активизации торгово-экономических отношений между странами ОЭС, нацеленных на увеличение объёма и диверсификацию товарооборота.

Для этого Туркменистан предлагает приступить к работе над созданием экономических маршрутов в регионе ОЭС, которые рассматриваются в качестве основной стабильной системы, обеспечивающей перемещение товаров и услуг, освоение инвестиций. Очевидно, что ключевую роль в достижении целей экономического развития стран-членов ОЭС, их полноценного участия в современных процессах, будет играть транспортно-коммуникационная сфера. Так как Туркменистан рассматривает пространство ОЭС в качестве системы оптимальных, рентабельных и высокотехнологичных транспортно-коммуникационных узлов и маршрутов на Евразийском континенте.

В своем выступлении на XV Саммите ОЭС Президент Гурбангулы Бердымухамедов отметил, что в числе важнейших приоритетов ОЭС Туркменистан видит развитие сотрудничества в транспортной и энергетической сферах. Оно сегодня объективно выступает в качестве определяющей тенденции глобального экономического роста: «Своевременно и деятельно встроиться в этот процесс, используя имеющиеся конкурентные преимущества, обеспечить себе роль полноправного и эффективного участника в формировании новых транспортно-транзитных коридоров, энергетических маршрутов – таковыми, убежден, должны стать наши общие насущные задачи на обозримую перспективу».

Нужно отметить, что по итогам XV Саммита Организации Экономического Сотрудничества был единогласно принят Ашхабадский консенсус для действий, который главным образом ориентирован на наращи-

вание межгосударственных связей в сферах торговли, транспорта, энергетики, туризма, борьбы с пандемией.

— Сулгун, расскажите, пожалуйста, о рассмотрении Туркменистаном пространство ОЭС в качестве системы оптимальных, рентабельных и высокотехнологичных транспортно-коммуникационных узлов и маршрутов на Евразийском континенте.

#### Сулгун НЕПЕСОВА:

— В этом направлении был успешно реализован ряд проектов. В качестве наиболее новых тому примеров можно привести запуск в январе текущего года линии электропередачи по маршруту Керки (Туркменистан) — Шибарган (Афганистан), открытие 30-километровой железнодорожной ветки между станциями «Акина» — «Андхой» в Афганистане, ввод в эксплуатацию международной линии оптико-волоконной связи по маршруту Имамназар (Туркменистан) — Акина (Афганистан), а также Серхетабат (Туркменистан) — Тургунди (Афганистан). Туркменистан предлагает рассмотреть осуществление подобных грандиозных и многосторонних проектов в различных сферах с участием других стран-членов ОЭС.

Также Туркменистан предлагает расширить взаимодействие в регионе Каспийского моря, так как четыре из пяти прикаспийских стран являются членами ОЭС. С учётом этого, Туркменистан сможет активно продвигаться через Каспий в западном и северном направлениях и выйти к портам Чёрного и Балтийского морей.

В качестве ключевой задачи Туркменистан рассматривает создание энергетических кластеров на пространстве ОЭС, диверсификацию поставок энергоресурсов с участием государств. В настоящее время Туркменистан совместно с партнёрами осуществляет строительство газопровода «Туркменистан — Афганистан — Пакистан — Индия», который является примером оптимального и взаимовыгодного сотрудничества.

Плодотворная работа проводится также в области реализации проектов поставок электроэнергии по маршрутам «Туркменистан — Узбекистан — Таджикистан — Афганистан — Пакистан» и «Туркменистан — Афганистан — Пакистан». Появилась необходимость построения дополнительных энергетических маршрутов, как внутри региона ОЭС, так и выходящих за его пределы.

В этом контексте Туркменистан предлагает наладить целевые контакты между нашей Организацией и другими межгосударственными формированиями на континенте, такими как Шанхайская организация сотрудничества, Евразийский экономический союз, Содружество Независимых Государств, стратегические интересы которых могли бы на взаимовыгодной и равноправной основе совпадать с интересами ОЭС.

**Туркменистан выступает за укрепление взаимовыгодного партнёрства между государствами-членами этой Организации в различных сферах, прилагает усилия по укреплению роли ОЭС на мировой арене. Как председатель в ОЭС, Туркменистан нацелен на активное содействие в расширении отношений в области культуры, спорта, образования, молодёжной политики, туризма, где намерен следовать общности нравственных ценностей, объединяющих наши народы и государства узами дружбы и братства.**

**Проведение Саммита ОЭС в Ашхабаде — ещё одно подтверждение неуклонно растущего международного авторитета Туркменистана.**

Мяхрибан ГАНДЫМОВА, преподаватель ИМО МИД Туркменистана.







Şu ýylyň 28-nji noýabrynda hormatly Prezidentimiziň başlyklyk etmeginde Ykdysady Hyzmatdaşlyk Guramasyň Aşgabatda geçirilen XV sammiti diňe bir sebitiň däl, eýsem bütin dünýäniň habar beriş serişdelerinde we agentliklerinde giňden beýan edildi. Şonuň esasynda hem biz dünýäniň habar beriş serişdeleriniň bu taryhy wakanyň geçişi baradaky habarlaryny gazetimiziň 2 sahypasynda ýerleşdirip, okyjylara ýetirmegi müwessa bildik.

### tribune.com.pk

President Arif Alvi on Sunday said that peace in Afghanistan is key to regional connectivity among members of the Economic Cooperation Organization (ECO).

The President made these remarks while addressing the 15th Summit of



the heads of states of the ECO in Turkmenistan. Alvi noted that the spectre of economic collapse looms large in Afghanistan due to winter, which could lead to a complete collapse of the war-torn country and push it towards chaos once again.

He said peace in Afghanistan was essential for peace in ECO countries, adding that the Afghan people should particularly be helped in the education and health sectors.

### aa.com.tr

Создание в регионе Организации экономического сотрудничества (ОЭС) транспортных коридоров, которые будут дополнять друг друга, а не конкурировать между собой, сыграет ключевую роль в стабильном росте экономик стран-участниц. Об этом заявил премьер-министр Казахстана Аскар Мамин, выступая на XV саммите ОЭС в Ашхабаде.

Казахстанский премьер привлек внимание к тому факту, что некоторые страны-члены ОЭС не имеют выхода к морю.

Мамин отметил, что совместное управление сетями транспортных коридоров значительно увеличит как экономические, так и культурные связи стран – участниц ОЭС.

### www.eco.int

The 15th ECO Summit was hosted by Turkmenistan in Ashgabat on November 28, 2021. The event, organized under the theme of

«Together into the Future», was chaired by the honorable President of Turkmenistan, H.E. Mr. Gurbanguly Berdimuhamedov while the honourable President of the Republic of Turkey, H.E. Mr. Recep Tayyip Erdoğan



Government from Azerbaijan, Iran, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Pakistan, Tajikistan and Uzbekistan, as well as the ECO Secretary General attended the Summit event.

as the Chairman of 14th Summit Meeting inaugurated the forum. The ECO

Heads of State and

### e-cis.info

В столице Туркменистана под председательством Президента Гурбангулы Бердымухамедова состоялась 15-й Саммит Организации Экономического Сотрудничества (ОЭС). Участие в Саммите, который Туркменистан проводит как страна, председательствующая в ОЭС в текущем году, приняли Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев, Президент Исламской Республики Иран Сейед Эбрахим Раиси, Президент Кыргызской Республики Садыр Жапаров, Президент Исламской Республики Пакистан Ариф Алви, Президент Республики Таджикистан Эмомали Рахмон, Президент Турецкой Республики Реджеп Тайип Эрдоган, Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев. Республику Казахстан на форуме представлял Премьер-министр Аскар Мамин. В Саммите также принял участие Генеральный секретарь ОЭС Хусрав Нозири.

### www.voanews.com

The leaders of several Asian countries called for boosting their economic ties and pledged to provide assistance to Afghanistan during a summit in Turkmenistan on Sunday. The countries, which are part of the 10-member Economic Cooperation Organization that includes Turkey, Iran, Pakistan,

Afghanistan and six ex-Soviet nations, called for removing trade barriers and developing new transport corridors across the region. They also

voiced concerns about the situation in Afghanistan, which has been taken over by the Taliban, and promised to help stabilize the country. On the sidelines of the summit, officials from Azerbaijan, Iran and Turkmenistan signed a trilateral deal on natural gas deliveries from gas-rich Turkmenistan to Iran and Azerbaijan.

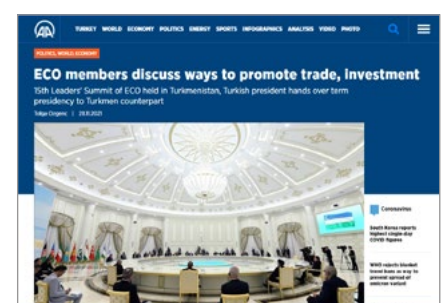


### ANADOLU AGENCY

The President of Turkmenistan told the summit that ECO members had important duties, such as using their competitive advantages in the formation of new transportation, transit corridors, and energy routes.

«Among the most important priorities of Turkmenistan within the framework of the ECO is the development of cooperation in the fields of transportation and energy,» he said.

The Turkmen President underlined that energy and transportation play a decisive role in global economic growth. Emphasizing the importance of the formation of a multi-transportation corridor, Turkmen Leader said construction efforts continued for an electricity line along with Turkmenistan, Afghanistan, Pakistan, as well as on a railway track from Turkmenistan to Afghanistan and a Turkmenistan-Afghanistan-Pakistan-India natural gas pipeline.







### centralasia.news

15-ý sammit OÄS proşel w DenŇ Organizatsii ekonomicheskogo sotrudnichestwa.

Turkmenский лидер Гурбангулы Бердымухамедов отметил, что страны OÄS должны расширить партнёрство в области технологий и коммуникаций, в финансовом и банковском секторах.

Президент Киргизии Садыр Жапаров указал на важность работы по адаптации к изменениям климата, внедрению ВИЭ, задействованию возможностей гидроэнергетики. Ряд участников саммита высказался за необходимость проведения более усиленной борьбы с пандемией нового штамма коронавируса, а также срочность увеличения объёма торгового оборота.

После этого единогласно был принят итоговый документ 15-го саммита OÄS — Ашхабадский консенсус для действий.



### sng.today

В ходе проводимого 28 ноября 15-го Саммита OÄS в Ашхабаде в присутствии президентов Ирана Эбрагима Раиси и Азербайджана Ильхама Алиева руководители газовых ведомств Туркменистана, Ирана, Азербайджана подписали соглашение о поставках природного газа. Межгосударственный Контракт заключается во взаимозачётном новом вари-

анте поставок. По условиям контракта ежедневно через границу Туркменистан-Иран планируется прокачивать около 5 миллионов кубометров туркменского газа. В свою очередь, Иран будет отдавать свой добываемый газ Азербайджану на условиях трёхстороннего контракта. Контракт начнёт действовать с 25 декабря, сроки окончания контракта не утверждены. За счёт данного контракта Иран сможет обеспечить газом часть



своих провинций, а Туркменистан, используя такой вариант обмена, продавать газ в Европу.

### russian.news.cn

На 15-м саммите Организации экономического сотрудничества (OÄS), который состоялся в столице Туркменистана, Узбекистан принял председательство в этой организации в следующем году.

Основными темами повестки дня на саммите стали вопросы дальнейшего расширения многостороннего партнёрства стран-членов OÄS, углубление сотрудничества

между ними в сферах торговли, транспортно-коммуникационной взаимосвязанности, промышленной кооперации, «зеленой» энергетики и туризма.

По итогам саммита был принят Ашхабадский консенсус для действий, который объединил в себе ключевые приоритеты стран-членов по дальнейшему развитию и укреплению регионального экономического сотрудничества.

### aa.com.tr

Центральный банк Туркменистана выпустил золотую и серебряную монеты по случаю проведения в Ашхабаде 28 ноября XV Саммита глав государств Организации Экономического Сотрудничества, каждая достоинством в 100 манатов.

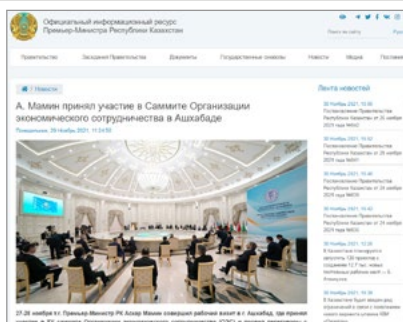
Нумизматические новинки изготовлены компанией «Eng Leong Medalllic Industries Pte Ltd» Республики Сингапур. По верхней части и с обеих сторон нанесена надпись: «ykdyşady hyzmatdaşlyk guramasyna agza döwletleriň döwlet baştutanlarynyň 15-nji duşuşygy», а в нижней части – год выпуска монеты «2021» и два небольших восьмиугольных узора.

### primeminister.kz

Премьер-Министр Республики Казахстан Аскар Мамин принял участие в XV саммите Организации экономического сотрудничества (OÄS) и провел переговоры с Президентом Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедовым.

В своем выступлении на саммите Организации экономического сотрудничества Премьер-Министр Республики Казахстан Аскар Мамин отметил рост совокупного товарооборота Казахстана со странами OÄS за 9 месяцев т.г. на 31% до \$8,2 млрд.

Глава Правительства предложил разработать Дорожную карту по наращиванию торговых потоков и Программу продовольственной безопасности OÄS, предусматривающую создание совместных производственных процессов в сфере АПК, расширение применения оффтейк контрактов во взаимной торговле продовольственными товарами и другие меры.



### sng.today

Президент Узбекистана Шавкат Мирзиёев 28 ноября принял участие в XV саммите Организации экономического сотрудничества, состоявшемся в Ашхабаде, Туркменистан.

На XV саммите OÄS, Шавкат Мирзиёев выступил с инициативой создания структур, направленных на совершенствование деятельности Организации. В списке предложений узбекского лидера - создание Центра торговли, инвестиций и инноваций совместно с Организацией ООН по промышленному развитию и Специальной программой ООН для экономик стран Центральной Азии; создание Совета высокого уровня для развития сотрудничества в экологической сфере и внедрения принципов «зелёной» экономики; организация Экспертной группы высокого уровня для выработки совместных мер по совершенствованию деятельности OÄS.



## «Sungatlar söhbetleşýärkä, toplaryň sesi çykmaýar»

Magtymguly PYRAGY ■ ÖZBEK EDEBIÝATY

## Türkmen binasy

Gurdugym, aslynda, bilgil, bu zeminiň  
myhydyr,  
Erer ol erkan mydam, budur ki  
türkmen binasy.

Terki-dünýä eýleýir ol, gelse rakyp  
gaşyna,  
Bil, polatdan bina bolan, budur  
türkmen galasy.

Süleýman, Rüstem-u Zal, Jemşit oňa  
bolmuş geda,  
Günde yüz müň salsa leşger, degmez  
şanyň belasy.

Daglar ondan alar tälüm, leşgerleri  
sap-sap durar,  
Her salanda Zülpükaryn, artar ýigidiň  
höwesi.

Teke, ýomut, ýazyr, gökleň, Ahal ili bir  
bolup,  
Kylsa bir jaýa ýöriş, açylar gül lälesi.

Ger gadam ursa saýýat, bolmaýyr ol  
duşygär,  
Bendi kylyp ala bilmez, düşmez  
türkmen binasy.

Arylary dem-dem geler, toýy bardyr  
her zaman,  
Merdi-merdan sözlüdir ol, ýokdur  
göwün hilesi.

Aýdadyr Magtymguly, bolmaz  
göwünde bir gara,  
Hak sylaýyp kylmyş nazar, bardyr onuň  
saýasy.

Mahmud TOIR,  
Özbeistan Respublikasynyň  
halk şahyryÖzbek-türkmen  
dostlugu

Sallaňçakdan gözbaş alýar  
özbek-türkmen dostlugu,  
Dessan, gazal, nama bolýar  
özbek-türkmen dostlugu,  
Arzuwlar deý arşa galýar  
özbek-türkmen dostlugu.  
Asman Yere rehet berýär  
«özbek-türkmen» diýlende,  
Sözüm jöwher, göwnüm derya  
«özbek-türkmen» diýlende.  
göwnüm derya «özbek-türkmen»  
diýlende.  
Dost-dogana bagt arzuwlap,

Gaytalaýar ony ähli asyrlar,  
Emelsizler näçe ýazsa, diýse-de,  
Kalbynda şahyryň ruhy oýanýar,  
Pikirleri başga «geým» geýse-de.

Onuň beýikligi onlap ýa ýüzläp,  
Adamlaň aýtmaga ýetmedi hetdi.  
Onuň beýikligi onlap hem ýüzläp,  
Ýumaga saralan ýyllar subut etdi.

■ PAKISTAN EDEBIÝATY

Muhammet YKBAL

## Gije

Asmanda sönüpdür ýalkymy Aýyň,  
Ýapraklaryň mejaly yok baglarda.  
Irkilen düzlerden, jülgeden geçip,  
Dünýäň düýşi uka gitdi daglarda.

Köşepdir tolkunlaryň owsuny,  
Derekerde guşlar ýatyr sedasyz.

Guwançly ädimi basýaryn göni,  
Dünýäde iň uzyn seň köçän bilen.

Terjime eden:  
Anna KOWUSOW.

■ TÜRK EDEBIÝATY

Nazym HIKMET

## Deňiz bol

Sary bulut gezýär deňziň üstünde,  
Kümüş gämi gezýär deňziň yüzünde.  
Sary balyk gezýär deňziň içinde,  
Mawy otlar ösýär deňziň düýbünde.  
Ýalaňaç adam dur deňziň boýunda,  
«Men näme bolsamkam?» diýip oýlanýar.  
«Balykmy,  
Bulutmy,  
Gämimi?  
Otmý? -  
Men näme bolsamkam?» diýip oýlanýar.  
Olaryň hiç haýsy bolma, doganym,  
Deňiz bol!  
Çaýkanyp duran deňiz bol!  
Deňiz bolsaň,  
balygyň bor,  
otuň bor,  
Gämiň bor,  
depäňde sary buludyň bor!..

Terjime eden:  
Allaberdi HAÝYDOW.

■ GAZAK EDEBIÝATY

Abaý KUNANBAÝEW

## Öz ýoluňy saýlap al

Öz ýoluňy saýlap-seçip al munda,  
Hem buýsan, zehiniň bar bolsa seniň.  
Düýbün tutsaň, ynam bilen kerpiç goý,  
Gurýan diwarynda galmasyň kemiň.

Gaçyp barýan diňe ýoluny görer,  
Kowalaýan ylgap gider howluga.  
Erk welin olary akyla tirkär,  
Adalatlyk kalbyň gaplar gowluga.

Eger erkiň bolsa, yaşar akylam,  
Onsuz hakykat yok, wepa yok onsuz.  
Önde ot alawlar, zzynda buzluk,  
Nätjek, yaşamak yok, hasratsyz, şonsuz.

Nebisiň möwjemänkä sen ony sakla,  
Öwgä mynasyp bol, ökünme soňra.  
Kemçiligiň bilseň yadynda sakla,  
Bu göreşde diňe ýeňşi et hemra.

Ätjek ädimleriň ynamly bolsun,  
Şonda seň zähmetiň rehnetin berer.  
Kimde-kim dil öwretse yaş nesline,  
Tohum deý şinelär, yerde gögerer.

Terjime eden:  
Aýnabat ATAÝEWA.

■ EÝRAN EDEBIÝATY

Ahmad ŞAMLU

## Bir söz

Iň owadan sözi sorayaň menden,  
Soraýaň sütemkär syryň açaryn.  
Gabahat pikirdir, sözlerden başlap,  
Şol söz bilen älem syryň açaryn.

Biziň aýdymlarmyz durmuş barada:  
Ynsan hakda,  
ömrü hakda,  
bagt hakda.  
Ol aýdymlar dünýä dörali bari,  
Ýaňlanyp dur her ýürekde – gursakda.

Şol sözden düzülen şirin aýdymlar,  
Manysyz däl,  
Onda asyrlaryň hikmeti bardyr.  
Çünki «Söýgi» sözi  
Ýaşayş dörap,  
Ýaşayan ählige ynsana ýardyr.

Şonuň üçin ol söz, eziz aýdymlar,  
Ebedi ýaňlanar – gursakdakydyr.  
Gün ertir dogmasa,  
ýylatmasa-da.  
Söýgi – geljegimizdir  
Söýgi – bakydyr.

köňli joşan şahyr men,  
Nowaýydan ylham alyp, goşgy goşan  
şahyr men,  
Magtymgula tagzym kylyp, ýollar aşan  
şahyr men.  
Şanamalar ýaýrar her ýan  
«özbek-türkmen» diýlende,  
Sözüm jöwher, göwnüm derya  
«özbek-türkmen» diýlende.

■ TÄJIK EDEBIÝATY

Abdykaýum  
MÄMMETJANOW

## Baklyk

Haýýamyň ruhuna

Sen mamla, eý şahyr, sen rast aýdýarsyň,  
Seniň sözleriňe baky maýylam.  
Jahanda hiç bir zat baky däl, anyk  
Ynsanyň ruhuna perde saýylan  
Beden hem toprakda bolýar dagynyk.

Haýýam halklaň yreğinde yaşaýar,  
Setirleri baklyga jaň ýaly.  
Ol yreğni adamlara paýlady,  
Söze siňdi beýik şahyr ykbaly

Tüýsi şirin gelin ýaly sypaýy -  
Gije asla ýitirmede edasyn.

Eý, yreğim şeýdip köşes assa-assa.  
Gujagynda uka gitsin gitsin gam-gussa!

Terjime eden:  
Muhammet BEKGIÝEW.

■ AZERBAÝJAN EDEBIÝATY

Süleýman RÜSTEM  
Aşgabat

Ýene Aşgabada basdym men gadam,  
Türkmen doganlarym gysýar elimi.  
Ýeňişden söz açýar munda her adam,  
Olar gurýar ajaň gözle älemi.  
Meň bir şahyr dostum diýýär:  
Şübhesiz -  
Biz täze yerlere berýäris jany.  
Çöllügiň üstünden akdyrýarys biz  
Kaspi deňzine çen Amyderýany.  
Diňlämde dostlarymyň hoşbagt sesini,  
Köçän gijesi-de gündizdir, dostlar!  
Aşgabat! Ogluň dek söydüm men seni,  
Tanyşdym gündiziň hem gijäň bilen.



YHG-na girýän  
ýurtlaryň  
şahyrlarynyň  
eserlerinden  
bölekler